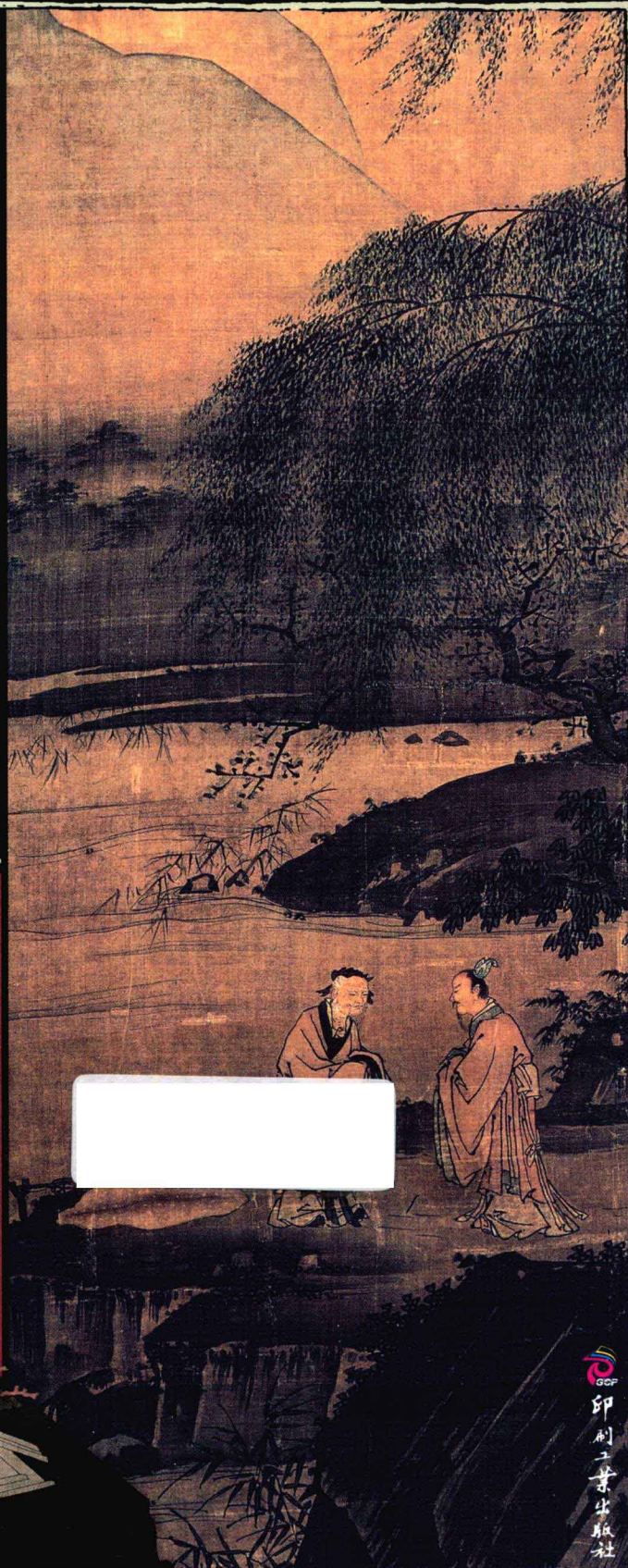


史记

册四

汉·司马迁·著 潜堂·译



印刷工业出版社

◆ 册四 ◆

史记



汉·司马迁◎著

灌堂◎译



印刷工业出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

史记 / (汉) 司马迁著 ; 潜堂译 . — 北京 : 印刷工业出版社, 2013.1

(藏书阁)

ISBN 978-7-5142-0769-9

I. ①史… II. ①司… ②潜… III. ①中国历史—古代史—纪传体②《史记》—译文 IV. ① K204.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 289332 号



史记

出版发行：印刷工业出版社

(北京市翠微路2号 邮编：100036)

网 址：www.keyin.cn www.pprint.cn

作 者： (www.rzbook.com)

印 刷：北京威远印刷厂

开 本：七八七毫米×一〇九二毫米 十六开

印 张：三十二

字 数：四百五十千字

印 次：二〇一三年一月第一版 二〇一三年一月第一次印刷

定 价：一百九十八圆 (全四册)

史 記



【出版策划】

陈彦

【责任编辑】

赵英著

【执行编辑】

孙祺

【文图编辑】

姚晓华

【责任校对】

郭平

【特邀审校】

刘玉娥

【装帧设计】

阮剑锋

【美术编辑】

周邦雄

【责任印制】

张利君

扁鹊仓公列传第四十五

这是战国时期的扁鹊和西汉初年的淳于意两位名医的合传。作者运用浪漫主义与现实主义相结合的手法，使得笔下的两位名医不但具有传奇色彩，而且具有浓厚的生活气息，从而展示了中国古代医术的精湛与高超。

◎巧遇神人

扁鹊是渤海郡郑县人，姓秦，名叫越人。扁鹊年轻时做别人家客馆的主管。有个叫长桑君的客人常到客馆来，只有扁鹊时常恭敬地对待他。他来来去去有十多年了，一天悄悄地对扁鹊说：『我有秘藏的医方，我老了，想传给你，你千万不要泄露出去。』扁鹊说：『遵命。』他这才从怀中拿出一种药给扁鹊，并说：『用未落地的露水送服这种药，三十天后你就能通晓许多事了。』接着又将全部秘方都给了扁鹊。忽然间人就不见了，大概他不是凡人吧。扁鹊按照他说的话，服了三十天药，就能看见墙另一边的人。凭着这种本事，他给人看病时，能看见五脏内所有的病症，只是表面上假装在为病人切脉。他有时在齐国行医，有时在赵国行医。在赵国时名叫扁鹊。

◎名医妙手

晋昭公时，众多大夫的势力强盛而国君的力量衰弱，赵简子是大夫，却独揽国政。赵简子病了，五天都昏迷不醒，大夫们都很担心，于是把扁鹊召来。扁鹊入室诊视病后走出，大夫董安于向扁鹊询问病情，扁鹊说：『他的血脉很正常，你们何必大惊小怪！从前秦穆公也曾出现过这种情形，昏迷了

扁鹊像



七天才苏醒。醒来的当天，对公孙支和子舆说「我到天帝那里后非常快乐。我之所以去那么长时间，正好碰上天帝要指教我。天帝告诉我说晋国将要大乱，五代都不得安定。之后将有人成为霸主，称霸不久他就会死去。霸主的儿子将使我的国家男女淫乱」。公孙支把这些话记下收藏起来，后来秦国的史书才记载了此事。晋献公的内乱，晋文公的称霸，及晋襄公在穀山打败秦军后放纵淫乱，这些都是你所知道的。现在你们主君的病和他是一样的，不出三天就会痊愈，那时也必定会说一些话。」

过了两天半，赵简子醒了，告诉众大夫说：「我到天帝那儿非常快乐，与百神在天的中央游玩，各种乐器奏着许多乐曲，跳着各式各样的舞，不像上古三代时的乐舞，乐声优美动人。有一只熊要抓我，天帝命令我射杀它，熊中了箭死了。有一只黑走过来，我又射它，又射中了，黑也死了。天帝十分高兴，赏赐给我两个竹筍，里边装满首饰。我看见我的儿子在天帝的身边，天帝把一只翟犬托付给我，并说「等到你的儿子长大成人时赐给他。」天帝又告诉我说「晋国将会一代一代地衰弱下去，七代后就会灭亡。秦国人将在范魁的西边打败周人，但他们也不能拥有这片土地」。』董安于听了这些话后，记录并收藏起来。人们把扁鹊说过的话告诉赵简子，赵简子赐给扁鹊四万亩田地。

◎起死回生

后来，扁鹊路过虢国，正赶上虢太子死了。扁鹊来到王宫门前，问一位喜好医术的中庶子说：「太子得了什么病？」中庶子说：「太子的病是血气运行没有规律，阴阳交错而不能疏泄，猛烈地暴发在体表，从而造成内脏受伤。又因此阳脉弛缓阴脉急迫，所以突然昏倒而死。」扁鹊说：「请禀告虢君，我是渤海郡的秦越人，家在鄆县，听说太子死了，我可以让他复活。」中庶子说：「先生不会是在胡说吧？怎么说太子可以复活呢！」中庶子进去把

扁鹊的话告诉虢君。虢君听后十分惊讶，走出内廷在宫廷的中门接见扁鹊。扁鹊说：『您的太子得的病就是人们所说的「尸蹶」，人的身体安静得像死去的样子，但太子实际并没有死。』

扁鹊就叫他的学生子阳磨砺针和砭石，在百会穴施针。过了不久，太子苏醒了。扁鹊又进一步调和阴阳，仅仅吃了二十天汤剂，太子的身体就恢复得跟以前一样了。因此，天下的人都认为扁鹊能使死人复活。扁鹊却说：『我不是能使死人复活啊，而是他应该活下去，我能做的只是帮助他恢复健康罢了。』

◎ 讳疾忌医

扁鹊到了齐国，齐桓侯以礼相待。他到朝廷拜见桓侯，说：『您有小病在皮肤和肌肉之间，不治的话将会深入体内。』桓侯说：『我没病。』扁鹊走出宫门后，桓侯对群臣说：『医生好大喜功，想把没病的人说成有病，以显示自己治疗的功绩。』五天后，扁鹊再去见桓侯说：『您的病已在血脉里，不治恐怕会深入体内。』桓侯说：『我没有病。』扁鹊出去后，桓侯不高兴。过了五天，扁鹊又去见桓侯，说：『您的病已在肠胃间，不治将更深入体内。』桓侯连话都不想回答。扁鹊出去后，桓侯更不高兴了。过了五天，扁鹊又去了，远远看见桓侯就往回跑走了。桓侯派人问他跑的缘故。扁鹊说：『疾病在皮肉之间，汤剂、药熨的效力就能达到治病的目的；疾病在血脉中，靠针刺、砭石的效力就能达到治病的目的；疾病在肠胃中，靠药酒的效力就能达到治病的目的；疾病深入骨髓，就是掌管生死的神也无可奈何了。现在疾病深入骨髓，我因此不再要求为他治病。』五天后，桓侯身上患了重病，派人去请扁鹊，扁鹊已逃离齐国。于是桓侯就病死了。

◎ 名扬天下

扁鹊名扬四海。他到邯郸时，听说当地人尊重妇女，就做治妇女病的医生；到洛阳时，听说此地人敬爱老人，

就做专治耳聋眼花四肢麻痹的医生；到咸阳时，听说秦人喜爱孩子，就做治儿科病的医生；他随着各地的习俗来改变自己的医治范围。秦国的太医令李醯自知医术不如扁鹊，派人把扁鹊刺杀了。到现在，天下谈论诊脉法的人，都遵从扁鹊的理论与实践。

◎名医仓公

太仓公是齐国都城管理粮仓的长官。他是临菑人，姓淳于名意，年轻就喜好医术。汉高后八年（前一八〇），他再次向同郡元里的公乘阳庆拜师学医。这时的阳庆已七十多岁，没有后人能继承医术，就让淳于意把从前学的医方全部抛弃，然后把自己掌握的秘方全传给了他，并将黄帝、扁鹊的脉书传给他，教给他观察面部不同颜色来诊病的方法，使他能预知病人的生死，决断疑难病症，判断能否治疗，以及药剂的理论等都十分精辟。三年后，他无论为人治病，或是预断死生，大多能应验。然而他却到处交游诸侯，不在家中久居，有时不肯为别人治病，因此许多病人怨恨他。

◎缇萦救父

汉文帝四年（前一七六），有人上书朝廷告发淳于意，根据刑法，要用传车将他押解到长安去。淳于意的五个女儿都跟在后面哭。他发怒了，骂道：『生孩子不生男孩，到紧要关头就没有能用的人！』最小的女儿缇萦听了父亲的话后很感伤，就随父亲西行到了长安。她上书朝廷

说：『我父亲是朝廷的官吏，齐国人民都称颂他的廉洁公正，现在却因犯法而被判

刑。我很痛心处死的人再也不能重生，而受刑致残的人也不能再复原，即使想改过自新也

仓公像



没有办法。我情愿自己没入官府做奴婢，以此来赎父亲的罪，使父亲能有改过自新的机会。』汉文帝看了缙紫的上书，怜悯她的用心，赦免了淳于意，并在这一年将肉刑废除了。

◎妙手神医

淳于意住在家里，皇帝下诏问他为人治病决断死生应验的有多少人，他们都是谁。

诏书问太仓淳于意的问题是：『医术有什么专长及能治愈什么病？有没有医书？都向谁学的医？学了几年？曾治好哪些人？他们是什么地方的人？得的什么病？治疗用药后，病情怎样？全部详细回答。』淳于意的回答是：

齐国一个名叫成的侍御史说他得了头疼病，我给他诊完脉，告诉他说：『您的病情很严重，不能一下子说清楚。』我出来后只告诉他的弟弟昌说：『他得的是疽病，在肠胃之间，五天后就会肿起来，再过八天就会吐脓血而死。』成果然到了那天就死了。我之所以能诊知他的病，是因为切脉时发现他的肝脏有病的脉气。脉气重浊而平静，这是内里严重而外表不明显的疾病。络脉之间交互阻塞，就使热邪上侵，头部受到侵扰所以才头疼。

齐王二儿子的男孩生病，将我召去切脉诊治。我告诉他说：『这是气膈病，这种病使人心烦闷，吃不下东西，时常呕出胃液。这种病是因为内心忧郁，常常厌食的结果。』我立即调制下气汤让他喝下去，一天后，膈气下消，又过了两天就能吃东西，三天后就痊愈了。

齐国名叫信的中御府长病了，我去给他诊治，切脉后告诉他说：『这是热病的脉气，暑热多汗，脉气稍衰，不会死人的。』又说：『得这种病的原因是因为天气严寒时曾在水流中洗澡，然后身体就发热了。』他说：『对，就是这样！去年冬天，我为齐王出使楚国，走到莒县阳周水边，看到莒桥坏了，我就揽住车辕不想过河，谁知马突然受惊，一下子坠到河里，我的身子也掉进水里，差一点儿被淹死。随从官吏马上跑来救我，把我从水中救出来后，

我的衣服全湿了，身体冷了一阵，冷一止住就全身发热如火，到现在都不能受寒。」我立即为他调制液汤火剂驱除热邪，服一剂药后不再出汗，服两剂药热退去了，服三剂药后病就控制住了。我又让他服了约二十天的药，身体就痊愈了。

从前济北王的奶妈说自己的足心发热且胸口发闷，我告诉她：『这是热厥病。』在她足心各刺三穴，出针时，用手按住穴孔，不让血流出，病很快就好了。她的病是因为喝酒大醉而得。

菑川王的美人怀孕难产，召我诊治，我用莨菪药末一撮，用酒让她服下，很快就顺利生产了。我又诊她的脉，发现脉象急躁。脉急表明她还有其他的病，我就用消石一剂让她喝下，接着下身流出血块来，约有五六枚像豆子一样大小。

齐王黄姬的哥哥黄长卿在家宴请宾客，把我也请了去。客人入座，还没上菜。我见王后弟弟宋建脸色有些异常，就说：『你身体有病。四五天前，你腰肋疼得不能俯仰，也不能小便。如果不赶快医治，病邪就会侵入肾脏。趁着还没滞留在五脏，迅速治愈。现在你的病情只是病邪刚刚侵入肾脏，这就是人们说的「肾痹」。』宋建说：『你说得太对了，我曾经确实腰脊疼过。四五天前，天正下雨，黄氏的女婿们到我家里，看到了我家库房墙下的方石，就去搬弄，我也想跟着那样做，却根本举不起来，就把它放下了。到了黄昏，腰脊疼痛就不能小便了，到现在也没有痊愈。』他的病是因喜好举重物引起。我之所以能诊治他的病，是看到了他的脸色，太阳穴处色泽枯干，两颊显示肾病部位边缘四分处颜色干枯，所以才知道四五天前病发作。我为他调制药汤让他服下去，十八天病就痊愈了。

臣淳于意说：『其他能正确诊治，决断死生时间以及治好的病太多了，因为时间一长忘了，不能完全记住，所

以不敢随便回答。』

◎ 广传医术

诏书又问：『官吏或百姓曾有人向你学医术吗？有人把你的医术全学会了吗？他们是哪里人？』回答说：『临菑人宋邑曾向我求教，我教他从察看人的脸色来诊病，学了一年多。济北王派太医高期、王禹向我求教，我教给他们经脉上下分布的情形和异常脉路的连接位置，常常论说腧穴所处的方位，以及经络之气运行时的邪正顺逆的情况，怎样选定合适的石针治疗方案，确定砭石针灸治疗的穴位，学了有一年多。菑川王时常派遣名叫冯信的太仓署中管理马政的长官前来，让我指教医术。我教他按摩的逆顺手法，论述用药的方法，以及判定药的性味和配制汤剂。高永侯的家丞名叫杜信，喜好诊脉，前来求学，我把上下经脉的分布及《五色诊》教给了他，

学了两年多的时间。临菑召里叫唐安的人来求学，我教给他《五色诊》、上下经脉的位置、《奇咳术》以及四时和阴阳相应各有偏重的道理，还没有学成，就被任命做了

齐王的侍医。

● 论赞

太史公曰：女人无论美与丑，住进宫中就会被人嫉妒；士人不管贤与不贤，进入

朝廷就会遭人疑忌。所以扁鹊因为他的医术而遭殃，太仓公自隐形迹还被判处刑罚。缙

萦上书皇帝，才保住父亲的平安。所以老子说『美好的东西都是不吉祥之物』，这哪里是

说扁鹊这样的人呢？像太仓公这样的人，和这句话的意思就差不多接近了。



太仓公望断图

吴王濞列传第四十六

刘濞是西汉前期发动吴、楚七国之乱的罪魁祸首。他苦心经营三十多年，结果却在短短的三个月内土崩瓦解、身败名裂。太史公从文学角度将一个桀骜不驯、积谋慎算、狂妄自大、刚愎自用的枭雄形象树立了起来，增强了人物的艺术魅力。同时，太史公站在朴素唯物主义理论的高度，揭示了刘濞必然灭亡的命运，认为只有统一才是历史的进步。

◎刘濞封王

吴王刘濞是汉高祖的哥哥刘仲的儿子。高祖平定天下七年后，将刘仲封为代王。后来，匈奴围攻代国，刘仲败落，丢弃封国从小路跑到洛阳，向天子自首。天子顾念骨肉兄弟，不忍将其依法制裁，只是废黜王号贬他做郃阳侯。高祖十一年（前一九六）秋，淮南王英布谋反，向东兼并了荆地，西渡淮水，攻击楚国，高祖亲自率军诛讨他。这年刘仲的儿子刘濞刚刚二十岁，强壮有力，以骑将的身份跟随高祖在蕲县西边的会甄打败英布的军队，英布逃走。荆王刘贾被英布杀死，没有后嗣。皇帝担心吴地、会稽地的人浮躁强悍，没有勇壮的王来震慑他们，自己的儿子们年龄又还很小，就将刘濞封立在沛地做吴王，统辖三郡五十三个县。已经拜官受印后，高祖召来刘濞，要为刘濞相面，看后说：『你的容貌有反叛之相。』同时心里就后悔起来，但任命已经结束了，就拍拍他的背，告诫他说：『汉兴立以后五十年间东南方向将有叛乱发生，难道是你吗？天下同姓是一家，你千万不要造反！』刘濞叩头，说：『不敢。』

◎称病不入朝

到孝惠帝、高后时，天下刚刚安定，许多郡国的诸侯们各自努力安抚自己的百姓。吴国拥有豫章郡的铜矿山，刘濞就招募天下亡命之徒私下铸钱，煮海水制盐，因此国家虽不征赋税而费用富足。

孝文帝时，吴王太子入京朝见，陪伴皇太子喝酒下棋。吴太子的老师都是楚地人，浮躁强悍，平时又很骄纵，与皇太子下棋时发生争执，态度不恭敬，皇太子拿起棋盘打吴太子，将他打死了，事后就将他的遗体运回吴国安葬。到了吴国，吴王怨愤地说：『天下同姓一家，死在长安就应该葬在长安，何必送来吴国下葬呢！』又送遗体到长安下葬。吴王自此逐渐不再遵守藩臣的礼节，称病不肯入朝。京城的人知道他因儿子的死才称病不肯入朝，经查问确实没有病，此后吴王的使臣一来，就拘禁诘问而治罪。吴王害怕了，更积极地谋划造反行动。后来孝文帝赐给吴王几、杖，说他老了可以不入京朝见。吴王得以解除他的罪过，谋反的事情也就放松了。然而吴国因为有铜盐的收益，百姓没有赋税的重担，士兵服役就发给价格公平的代役金。吴王每年定期去慰问有才能的人，赏赐平民。这样四十多年下来，吴王因此能支使利用他的百姓了。

◎景帝削藩

晁错做太子家令，得到太子的宠幸，多次怂恿太子，说吴王有罪应削减他的封地。又多次上书劝说文帝，文帝宽厚，不忍处罚，因此吴王更加骄横。等到景帝即位，晁错做御史大夫，又劝皇帝说：『从前高祖刚刚平定天下时，兄弟少，儿子弱小，就赐封了很多同姓的人。如今吴王因以前有儿子被打死的嫌隙，假称生病不肯入京朝见，依照古法应杀，文帝不忍心，就赏给他几案、手杖。朝廷对他的待遇很优厚，他本当改过自新，谁知却更加骄蛮，靠近铜矿铸造钱币，煮海水制盐，引诱天下亡命之徒谋划叛乱。现在削减他也是造反，不削减他也是造反。削减

他，反得快，灾祸小；不削减他，反得晚，灾祸大。』

汉朝的大臣都在商议削减吴王的土地。吴王刘濞担心削地没有止境，想借机把个人图谋公开，要起兵发难，又想到诸侯中没有能共同谋划的人。他知道胶西王盛勇，好逞强斗胜，几个齐地的诸侯王都惧怕他，于是派中大夫应高去诱惑胶西王。经过应高的劝说，胶西王答应与吴王联合。并派使者联合齐王、菑川王、胶东王、济南王及济北王，他们都同意共同谋反了。

等到削减吴国会稽郡、豫章郡的文书一到吴国，吴王率先起兵作乱，胶西王将朝廷派来的二千石以下的官员杀死了，胶东王、菑川王、济南王、楚王、赵王也都如此效法，于是向西进兵。齐王后来后悔，于是服毒自杀，背弃盟约。济北王的城墙损坏没有竣工，他的郎中令劫持控制着他，使他不能发兵。胶西王为首领，和胶东王、菑川王、济南王一起率兵围攻临菑。赵王刘遂也反叛了，暗中派使者到匈奴商议联合作战的事。

◎七国之乱

七国发难之时，吴王将他的士兵全部征召起来，下令全国说：『我六十二岁了，亲自统率军队。小儿子年仅十四岁，也身先士卒。所以凡是年长和我相同的，年轻如我的小儿子的人，都要出征。』于是征发了二十多万人。他派人到南边的闽越和东越去，东越也跟随吴王发兵。景帝三年（前一五四）正月，吴军先从广陵起兵出发，向西渡过淮河，于是和楚军会合。派使者送给诸侯的信上说：『吴王刘濞恭敬地问候胶西王、胶东王、菑川王、济南王、赵王、楚王、淮南王、衡山王、庐江王及已故的长沙王的儿子：希望得到你们的指教！因为汉朝有奸臣，并无什么功劳，却侵夺诸侯的土地，派官吏弹劾囚禁及审讯惩治诸侯，专以侮辱诸侯为能事，不用诸侯王的礼仪对待刘氏骨肉同胞，抛开先帝的功臣，进用坏人，蛊惑天下，想要危害国家。皇帝体弱多病，神志失常，不能明察政



吴王濞起兵造反

令。我想要起兵诛讨他们，所以恭敬地听从各位指教。本人虽没什么才能，愿亲自追随各位王侯。南越正与长沙接壤，他们可追随长沙王的儿子平定长沙以北，然后迅速向西攻取蜀汉。派人告诉东越王、楚王、淮南王三个侯王，和我一起向西进攻；齐地诸王和赵王平定河间、河内后，有的进入临津关，有的和我在洛阳会和；燕王、赵王本来与匈奴王有盟约，燕王在北方平定代郡、云中郡，然后统领匈奴军队进入萧关，直取长安，纠正天子的错误，安定高祖庙。希望诸王勉力去做。楚元王的儿子和淮南的淮南王、衡山王、庐江王各自心有所想已经十多年了，怨恨深入骨髓，早就想有所行动了，只是我不清楚诸王的心意，不敢听命。现在诸位王侯如能保存延续将要灭绝的国家，扶弱除强，安定刘氏，这是宗庙社稷所希望的。我国虽然贫穷，我用节省衣食的费用积蓄金钱，修治兵器甲冑，积累粮食，夜以继日地准备已有三十多年了，为的无非就是今天，希望诸王努力利用这些条件。能逮捕杀死大将军的，赏赐黄金五千斤，封邑万户；逮捕杀死将军的，赏赐黄金三千斤，封邑五千户；能逮捕杀死副将的，赏赐黄金二千斤，封邑二千户；能逮捕杀死俸禄二千石的官员，赏赐黄金一千斤，食邑一千户；能逮捕俸禄一千石的官员，赏赐黄金五百斤，封邑五百户；以上有功的人都可被封为列侯。那些带着军队或者城邑来投降的，士兵有万人，城中户口万户，赏赐如同捕获到大将军；人口五千户的，如同捕到将军；人口一千户的，如同捕到副将；士兵城中户数一千的，如同捕到二千石的官员；那些投降的小官吏也依职位差异受到封爵赏金。其他的封赏比汉朝规定的高一倍。那些原有封爵城邑的人，再加封赏只会增加不会保持原状。希望诸王明确地向士大夫们宣布，我不敢欺骗大家。我的金钱天下到处都有，不必一定到吴国来取，诸王日夜使用也不能用光。有应赏赐的人告诉我，我将前往送给他。恭敬地奉告诸王。』

七国反叛的书信报知天子后，天子派太尉条侯周亚夫率领三十六个将军去打吴、楚，派曲周侯郿寄攻打赵；

派将军栾布攻打齐，派大将军窦婴驻扎在荥阳，监视齐、赵两国的军队。

条侯乘坐六匹马拉的传车，去荥阳会师。到洛阳看见剧孟，高兴地说：『七国反叛，我乘传车到这里，没有想到会安全抵达，还以为诸侯们已经得到了剧孟。剧孟现在没有起兵的举动。我又占据荥阳，荥阳以东没有值得忧虑的人了。』他到达淮阳，询问父亲绛侯以前的门客邓都尉说：『有什么好的计策呢？』门客说：『吴兵锐气正盛，和他交战很难取胜。楚兵骄躁，锐气不能长久保持。现在有一个计策，不如率军在东北的昌邑筑垒坚守，把梁国丢给吴军，吴军一定会调用全部精锐部队攻打梁。将军深挖沟高筑垒坚守，派轻装的军队断绝淮河与泗水交汇处，将吴军的粮道阻塞住。吴、梁之间必然会相持不下，都身心疲惫且粮草耗尽的时候。就用保持强盛锐气的军队制伏那些疲惫已极的军队，打败吴国是必然的。』条侯说：『好。』按照他的计策，条侯派部队在昌邑南边坚守，接着派轻装的军队断绝吴军粮道。

● 谋反失败

二月中旬，吴王军队已被击垮，战败而逃。当初，吴王渡过淮河，联合楚王向西进军，在棘壁打败汉军，乘胜追击，锐气极盛。梁孝王害怕了，派六个将军攻打吴王，梁王的两个将军又战败，士卒都逃回梁。梁王多次派使者向条侯报告情况并请求援助，条侯不答应。梁王又派使者在皇帝面前说条侯坏话，皇帝派人让条侯救援梁国，条侯还是坚持对自己有利的计策不肯出兵。梁王任命韩安国和因楚国国事而被杀的楚国丞相的弟弟张羽做将军，才将吴国的军队打败。吴国的军队想要西进，梁国据城坚守，吴军不敢西去，就跑到条侯驻军的地方，在下邑与条侯的军队相遇。吴军想与条侯作战，条侯坚守营垒拒不交战。吴粮断绝，士兵饥饿，多次向条侯挑战没有结果，就夜里偷袭条侯的营垒，惊扰东南方向。条侯派军队防备西北方，敌人果然从西北方向入侵。吴军大败，士兵多半饿死，有